SL — NAVODILA ZA UPORABO GLUŠNIKI L1700500

Prevod izvirnih navodil za uporabo

LAHTI PRO

PRED UPORABO IZDELKA SE SEZNANITE Z NAVODILI ZA UPORABO.
Shranite navodila za morebitno kasnejšo uporabo.
OPOZORILO! Pozorno preberite vsa opozorila in navodila za varno uporabo izdelka.

GLUŠNIKI so proizvedeni v skladu s standardom EN 352-1: 2020 in Uredbo 2016/425. Naslov spletne strani, na kateri lahko dostopate do izjave o skladnosti EU: www.lahtipro.pl

PODROČJE DELOVANJA:
Glušniki odlično filtrirajo zvoke z visoko frekvenco, ki nastajajo pri delu z opremo, stroji in električnim orodjem za splošno uporabo. Glušniki se lahko uporabljajo samo v pogojih prestaje izpostavljenosti na hrup in pri vrednosti akustičnega tlaka, ki ne presega mejne vrednosti, opredeljene v veljavnih predpisih VZD.

TEHNIČNI PODATKI:
Povprečna teža glušnikov: 157g.
Sila stiskanja: 9,52 N ± 0,1 N

UPORABLJENI MATERIALI: slušalka - ABS, naglavni trak - POM, blazinice - PVC

UČINKOVITOST ZAŠČITE:
Učinkovitost zaščite, ki izhaja iz opravljenih tehničnih preizkusov, določajo vrednosti dušenja zvoka, ki znašajo:

Frekvenca (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Povprečno dušenje zvoka (dB)	13.4	10.8	15.5	25.4	34.6	32.1	41.6	37.2
Standardno odstopanje (dB)	4.6	3.0	2.8	2.6	2.6	3.1	2.2	4.1
Povprečno dušenje zvoka APV(dB)	8.8	7.8	12.7	22.8	32.0	29.0	39.4	33.1

Vrednosti ravni dušenja zvoka v skladu s standardom EN ISO 4869-2 za parameter α = 1.
H: 32 dB , M: 23 dB, L: 14 dB, SNR: 26 dB

Naušniki L1700500 so bili testirani kot izdelki srednje velikosti, nastavljivi, primerni za večino uporabnikov.

1. Vedno se posvetujte s svojim predpostavljenim ali inšpektorjem za varnost in higieno pri delu v cilju zagotovitve, da bo zaščita, ki jo nudijo ti glušniki, primerna za vaše delovno okolje.
2. Za zagotovitev zadostne zaščite, morajo biti ti glušniki prilagojeni ali izbrani tako, da bodo ustrezali velikosti ušes uporabnika in se jim popolnoma prilegali.
3. Treba je tudi uporabnika opozoriti na možno tveganje (nepodobnost) spreminjanja izdelka ali odstranitve kakšnega od originalnih delov glušnikov.
4. Uporabljati samo originalne komponente. Nadomestni deli niso na voljo. Na glušnike ne nanašati ali nameščati barv, topil, lepil, nalepk itd..
5. Te naušnike se transportira posamično pakirane. Če niso posamično pakirani, je treba uporabiti drugo embalažo za zaščito ščitnikov sluha pred stresanjem, izpostavljenostjo vlagi, toplotnimi nevarnostmi, izpostavljenostjo svetlobi ter jih hraniti stran od izdelkov, materialov ali snovi, ki jih lahko poškodujejo. Ko jih ne uporabljate ali med prevozom, morajo biti glušniki hranjeni na suhem in hladnem mestu, stran od svetlobe, mraza, na mestu, kjer bo onemogočen stik s kemičnimi snovmi ali ostrimi predmeti, poleg tega je treba paziti, da da ščitniki sluha ne bodo stisnjeni.

ŽIVLJENJSKA DOBA:
Glušnike redno pregledujte z namenom ocenitve njihove primernosti za uporabo. Tesnilne blazinice se lahko rahlo obrabijo. Popravite razpok, deformacij in otrdelosti pomeni izgubo zaščitnih lastnosti in potrebo po menjavi izdelka.
Čas ohranitve začetnih lastnosti glušnikov, pod pogojem njihove ustrezne uporabe, znaša najvec 3 leta, za tesnilne blazinice pa 6 mesecev, odvisno od pogostosti uporabe.
V primeru neupoštevanja priporočil iz teh navodil za uporabo se učinkovitost zaščite glušnikov zmanjša.

ZAMENJAVA DELOV:
Dele glušnikov lahko zamenjate samo z originalnimi nadomestnimi deli. Namestitev higienskih nastavkov na tesnilne blazinice lahko vpliva na akustične lastnosti protihrupnih glušnikov.

POMEN OZNAK:
Oznake na čašah za dušenje zvoka:
Oznake na čašah za dušenje zvoka: oznaka proizvajalca, »JE201« – model, »EN 352«, »ANSI S3.19 « – literske standardov, oznaka CE, - Proizvajalčeva indikacija ZGORNJE strani zaltreva temu ustrezno namestitev in nolenje naušnikov, informacije o smeri nameščanja slušalk (ie je relevantno) ter datum proizvodnje lahko najdete zmotraj naušnikov,

datum proizvodnje (mesec/leto)

PRIGLAŠENI ORGAN:
V postopku ugotavljanja skladnosti z zahtevami je sodeloval priglašeni organ št 2834
CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1

Uvoznik / Pooblaščeni zastopnik:
PROFIX Sp. z o.o. Naslov: ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Poljska

5. Ne preporučuje se djeci mlađoj od 5 godina. Kod djece, koristiti pod nadzorom roditelja.
6. Prije svakog korištenja pažljivo provjeriti istrošenost štitnika protiv buke.
7. Ovi štitnici protiv buke su usklađeni s normom EN352-1:2020 „srednje veličine" su ili „male veličine" ili „velike veličine". Štitnici protiv buke „srednje veličine" odgovarat će većini korisnika. Štitnici protiv buke „male veličine" ili „velike veličine" dizajnirani su tako da bi odgovarali korisnicima kojima štitnici protiv buke „srednje veličine" ne odgovaraju.

UPUTE ZA UPOTREBU:
1. Izvucite školjke i stavite štitnike na uši tako da ih jastučići u potpunosti prekriju i dobro prione uz glavu. Sklonite kosu oko ušiju.
2. Podesite visinu naušnih čašic, da zagotovite udobno prileganje, pri tem naj se naglavni opasek (trak) stika s površino glave.
3. Naglavni trak naj leži na vrhu glave.

ČIŠČENJE IN RAZKUŽEVANJE:
Te naušnike se lahko čisti in razkužuje z uporabo s krpe, prepojene s čistilno raztopino nizke koncentracije. Ne uporabljati nobenih abrazivnih ali jedkih kemikalij. Če naušnikov ni možno očistiti na ta način, jih je treba zamenjati. Razkužilitev je treba opraviti pribl. vsake ti mesece, odvisno od načina uporabe, redno je treba razkužiti z alkoholom vsak del ščitnika, kje bi si stikalo kožo.

SHRANJEVANJE IN TRANSPORT:
Te naušnike – ščitnike sluha se transportira posamično pakirane. Če niso posamično pakirani, je treba uporabiti drugo embalažo za zaščito ščitnikov sluha pred udarci, izpostavljenostjo vlagi, toplotnimi nevarnostmi, izpostavljenostjo svetlobi ter jih hraniti stran od izdelkov, materialov ali snovi, ki jih lahko poškodujejo. Ko jih ne uporabljate ali med prevozom, morajo biti glušniki hranjeni na suhem in hladnem mestu, stran od svetlobe, mraza, na mestu, kjer bo onemogočen stik s kemičnimi snovmi ali ostrimi predmeti, poleg tega je treba paziti, da da ščitniki sluha ne bodo stisnjeni.

ŽIVLJENJSKA DOBA:
Glušnike redno pregledujte z namenom ocenitve njihove primernosti za uporabo. Tesnilne blazinice se lahko rahlo obrabijo. Popravite razpok, deformacij in otrdelosti pomeni izgubo zaščitnih lastnosti in potrebo po menjavi izdelka.
Čas ohranitve začetnih lastnosti glušnikov, pod pogojem njihove ustrezne uporabe, znaša najvec 3 leta, za tesnilne blazinice pa 6 mesecev, odvisno od pogostosti uporabe.
V primeru neupoštevanja priporočil iz teh navodil za uporabo se učinkovitost zaščite glušnikov zmanjša.

ZAMENJAVA DELOV:
Dele glušnikov lahko zamenjate samo z originalnimi nadomestnimi deli. Namestitev higienskih nastavkov na tesnilne blazinice lahko vpliva na akustične lastnosti protihrupnih glušnikov.

POMEN OZNAK:
Oznake na čašah za dušenje zvoka:
Oznake na čašah za dušenje zvoka: oznaka proizvajalca, »JE201« – model, »EN 352«, »ANSI S3.19 « – literske standardov, oznaka CE, - Proizvajalčeva indikacija ZGORNJE strani zaltreva temu ustrezno namestitev in nolenje naušnikov, informacije o smeri nameščanja slušalk (ie je relevantno) ter datum proizvodnje lahko najdete zmotraj naušnikov,

datum proizvodnje (mesec/leto)

PRIGLAŠENI ORGAN:
V postopku ugotavljanja skladnosti z zahtevami je sodeloval priglašeni organ št 2834
CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1

Uvoznik / Pooblaščeni zastopnik:
PROFIX Sp. z o.o. Naslov: ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Poljska

HR — UPUTE ZA KORIŠTENJE ŠTITNICI PROTIV BUKU L1700500

Prijevod originalnih uputa

LAHTI PRO

MOLIMO PROČITAJTE OVO PRIRUČNIK PRIJE UPOTREBE PROIZVODA.
Držite priručnik za buduću upotrebu.
UPOZORENJE! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve sigurnosne upute.

ŠTITNICI PROTIV BUKU se proizvode u skladu s EN 352-1:2020 i Pravilnikom 2016/425. Adresa web stranice na kojoj možete pristupiti EU izjavi o sukladnosti: www.lahtipro.pl

OBSEG AKCIJE:
Štitnice savršeno filtriraju visokofrekventne zvukove iz najčešće korištene opreme i strojeva, električnih alata. Ušne štitnice mogu se koristiti samo u uvjetima izloženosti zaostalo buci i maksimalnih razina zvučnog pritiska koji ne prelaze granice propisane važećim propisima o zdravlju i sigurnosti.

TEHNIČKI PODACI:
Prosječna masa štitnika za uši: 157g.
Sila stezanja: 9,52 N ± 0,1 N

GRAĐEVINSKI MATERIJALI: školjka - ABS, traka za glavu - POM, jastučići - PVC

UČINKOVITOST ZAŠTITE:
Učinkovitost zaštite koja proizlazi iz tehničkih ispitivanja određena je vrijednostima prigušenja zvuka, a to su:

Frekvencija (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Prosječno prigušenje zvuka (dB)	13.4	10.8	15.5	25.4	34.6	32.1	41.6	37.2
Standardno odstupanje (dB)	4.6	3.0	2.8	2.6	2.6	3.1	2.2	4.1
Minimalno prigušenje APV zvuka (dB)	8.8	7.8	12.7	22.8	32.0	29.0	39.4	33.1

Vrijednosti razine prigušenja zvuka u skladu s EN ISO 4869-2 za parametar α = 1.
H: 32 dB , M: 23 dB, L: 14 dB, SNR: 26 dB

Štitnici protiv buke L1700500 testirani su za srednju veličinu M, podesivi, odgovaraju većini korisnika.

1. Uvije konzultirajte svog nadređenog ili inspektora zaštite na radu, kako biste potvrdili da je zaštita koju nude ovi štitnici protiv buke prikladna za vašu radnu sredinu.
2. Kako bi se pružila dovoljna zaštita, ove štitnike protiv buke treba prilagoditi veličini uha korisnika, kako bi savršeno pristajali.
3. Korisniku je također potrebno skrenuti pozornost na mogući rizik modificiranja ili uklanjanja jednog od originalnih dijelova štitnika protiv buke.
4. Koristiti isključivo s originalnim komponentama. Nema dostupnih rezervnih dijelova. Nemojte nanositi boju, otapala, ljepila ili naljepnice na štitnike protiv buke.
5. Proizvod se mora transportovati u jedinačnom pakovanju. Ukoliko nema jediničnog pakovanja, potrebno je koristiti pakovanje koje štiti proizvod od udara, izlaganja vlazi, toplotnih opasnosti, izlaganja svjetlosti i koje ih drži dalje od proizvoda ili materijala ili tvari koje mogu negativno utjecati na njegovo stanje.
6. Ovi štitnici protiv buke ne sadrže nikakvu supstancu za koje je poznato da može uzrokovati alergiju. Međutim, ako osjetljiva osoba ima alergijsku reakciju, trebala bi napustiti opasno područje, ukloniti štitnike protiv buke i potražiti savjet liječnika.

OPREZ:
1. Stanje štitnika protiv buke sa specijalnim jastučićima može se pogoršati tijekom upotrebe i potrebno je redovno provjeravati pojavu pukotina i propuštanja, kako bi se zadržala njihova zaštitna funkcija.
2. Izostanak ili nedovoljno pridržavanje uputa za uporabu, podešavanja/kontrole i održavanja/skladištenja može ograničiti učinkovitost zaštite štitnika protiv buke.
3. Ne preporučuje se korištenje ovih štitnika protiv buke pri izloženosti buci iznad 85 dB, ali pružaju zaštitu pri razinama buke od 70 do 85 dB. Korištenje ovih štitnika protiv buke ispod 70 dB također će pružiti izvrsnu zaštitu sluha.
4. Nikada ne koristiti tijekom vožnje u cestovnom prometu.
5. Ne preporučuje se djeci mlađoj od 5 godina. Kod djece, koristiti pod nadzorom roditelja.
6. Prije svakog korištenja pažljivo provjeriti istrošenost štitnika protiv buke.
7. Ovi štitnici protiv buke su usklađeni s normom EN352-1:2020 „srednje veličine" su ili „male veličine" ili „velike veličine". Štitnici protiv buke „srednje veličine" odgovarat će većini korisnika. Štitnici protiv buke „male veličine" ili „velike veličine" dizajnirani su tako da bi odgovarali korisnicima kojima štitnici protiv buke „srednje veličine" ne odgovaraju.

UPUTE ZA UPORABU:
1. Izvucite školjke i stavite štitnike na uši tako da ih jastučići u potpunosti prekriju i dobro prione uz glavu. Sklonite kosu oko ušiju.
2. Podesite visinu štitnika protiv buke kako biste osigurali udobno prianjanje, držeći traku uz glavu.
3. Traka treba ležati na vrhu glave.

KAKO ČISTITI I DEZINFICIRATI:
Ovi štitnici za uši mogu se čistiti i dezinficirati pomoću krpe natopljene otopinom za čišćenje, niske koncentracije. Ne koristiti nikakva abrazivna ili kaustična kemijska sredstva. Ako se štitnici protiv buke ne mogu očistiti ovom metodom, treba ih zamijeniti. Ovisno o načinu uporabe, dezinfekcija je potrebna svaka tri mjeseca, a svaki dio štitnika koji je u kontaktu s kožom nužno je redovito dezinficirati alkoholom.

KAKO SKLADIŠTENJE I TRANSPORT:
Ovi štitnici protiv buke moraju se transportirati u jediničnom pakiranju. Ukoliko nema jediničnog pakiranja, potrebno je koristiti pakovanje koje štiti štitnike za uši od udara, izlaganja vlazi, toplotnih opasnosti, izlaganja svjetlosti i koje ih drži dalje od proizvoda, materijala ili tvari koje ih mogu oštetiti. Kada nisu u uporabi ili kada se nalaze u transportu, štitnike protiv buke treba skladištiti na suhom, hladnom mjestu, zaštićene od svjetlosti, mraza i na mjestu gdje ih nikakav kemijski proizvod ili oštar predmet neće savitI padom na njih, a također je potrebno provjeriti da štitnici protiv buke nisu stisnuti

PERIOD TRAJNOSTI:
Ušne štitnike treba redovito provjeravati kako bi se procijenila njihova prikladnost. Jastučić za brtvljenje mogu se brzo istrošiti. Pronalaženje njihovih pukotina, deformacija i otvrdnjavanja znači gubitak zaštitnih svojstava i potrebu za zamjenom. Trajanje zadržavanja zaštitnih svojstava čepića za uši, pod uslovom da se pravilno koriste je maksimalno 3 godine, a brtveni jastučić pola godine, ovisno o intenzitetu uporabe.
Ako se ove upute ne slijede, izvedba ušnih jastuka će se smanjiti.

ZAMJENA DIJELOVA:
Za zamjenu se mogu koristiti samo originalni dijelovi. Postavljanje higijenskih prevlaka na brtveni jastučima može utjecati na akustička svojstva ušnih čepića.

OBJAŠNJENJE OZNAČAVANJA:
Oznake na amortizacijskim posudama:
oznaka proizvođača; "JE201" - model;"EN 352", "ANSI S3.19" - brojevi norma; znakCE,
- Oznake VRHA štitnika protiv buke pokazuje, prema namjeri proizvođača, da trebaju biti nošeni u određenom smjeru, informacije o smjeru postavljanja štitnika protiv buke (ako je primjenjivo) i datumu proizvodnje mogu se pronaći unutar štitnika protiv buke,

datum proizvodnje (mjesec/godina)

OBAVEŠTENO TELO:
Prijavljeno tijelo 2834 CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1

Uvoznik / Ovlašćeni predstavnik:
PROFIX Sp. z o.o. Adresa: ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Poljska

EN — USER'S MANUAL EAR DEFENDERS L1700500

Original text translation

LAHTI PRO

READ THESE INSTRUCTIONS THOROUGHLY BEFORE YOU START USING THE PRODUCT.
Keep these instructions for future reference.
WARNING! *Read all safety warnings and safety use recommendations.*

EAR DEFENDERS are manufactured in accordance with the EN 352-1:2020 standard and Regulation 2016/425. The internet address where the EU declaration of conformity can be accessed: www.lahtipro.pl

SCOPE OF OPERATION:
Properly used and maintained ear defenders are very good at filtering high frequency sounds emitted by commonly used equipment, machines, and electric tools. Ear protectors can be used only under the residual noise exposure conditions and with peak sound pressure values not exceeding the maximum allowable levels as specified by work safety regulations.

TECHNICAL DATA:
Average weight: 157g.
Pressure force: 9,52 N ± 0,1 N
MATERIALS: earmuff shell - ABS, headband - POM, cushions - PVC

PROTECTION EFFECTIVENESS:
The effectiveness of the defenders is proven by following the noise attenuation values measured in technical tests:

Frequenz (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Average noise attenuation (dB)	13.4	10.8	15.5	25.4	34.6	32.1	41.6	37.2
Standard deviation (dB)	4.6	3.0	2.8	2.6	2.6	3.1	2.2	4.1
Minimum noise reduction APV (dB)	8.8	7.8	12.7	22.8	32.0	29.0	39.4	33.1

Noise insulation levels as per the EN ISO 4869-2 standard for parameter α = 1.
H: 32 dB , M: 23 dB, L: 14 dB, SNR: 26 dB

Earmuffs L1700500 were tested for medium sizes M, adjustable, fitting most users.

1. Always consult your superior or OHS representative to confirm that the protection the earmuffs provide is suitable for your work environment.
2. The earmuffs should be suitable or adapted to the user's ear size to fit perfectly and provide sufficient protection.
3. The user should be made aware of the risk of modifying or removing an original part of the earmuffs.
4. Use only with original components. No spare parts available. Do not put paint, solvents, adhesives, or stickers on the earmuffs.
5. Transport the product in the unit package. If there is no unit package, use other packaging to protect the product against vibration, humidity, thermal risk, and light exposure. Keep it away from products, materials, or substances that might damage it.
6. The earmuffs contain no known allergy-producing substances. Nevertheless, if a sensitive person experiences an allergic reaction, they should leave the hazard area, remove the earmuffs, and consult a doctor.

REMARK:
1. Earmuffs with special cushions may deteriorate during use, so they should be regularly checked for cracks and leaks to preserve their protective performance.
2. Insufficient observance or non-observance of instructions for use, adjustment, inspection, maintenance, and storage may reduce the earmuffs' protective performance.
3. These earmuffs are not recommended for noise exposure over 85 dB, but they protect against noise from 70 to 85 dB and offer perfect noise protection below 70 dB.
4. Do not use under road traffic.
5. Not recommended for children below the age of 5. Children should use them supervised by parents.
6. Carefully inspect the hearing protection equipment for wear before each use.
7. These EN352-1:2020-compliant earmuffs are 'medium size range or 'small size range,' or 'large size range'. 'Medium size range' earmuffs fit most users. 'Small size range' and 'large size range' earmuffs are designed to fit users for whom 'medium size range' earmuffs are not suitable.

USE:
1. Unfold the shells and put the earmuffs on the ears so that the cushions cover them completely and firmly press against the head. Brush hair off around the ears.
2. Adjust the height of the earmuffs for a comfortable fit while holding the headband flat to the head.
3. The headband should be on the top of the head.

CLEANING AND DISINFECTING:
The earmuffs can be cleaned and disinfected with a cloth with a low cleaning agent concentration. Do not use abrasive or aggressive chemicals. If it is impossible to clean the earmuffs this way, replace them. Depending on use, the earmuffs must be disinfected every three months. Each part in contact with the skin must be regularly disinfected with alcohol.

STORAGE AND TRANSPORT:
Transport the earmuffs in the unit package. If there is no unit package, use other packaging to protect the hearing protection equipment against vibration, humidity, thermal risk, and light exposure. Keep it away from products, materials, or substances that might damage it. When not used or transported, the earmuffs should be stored in a cool, dry place away from light and frost. The storage location should ensure no chemical product or sharp object can bend them by falling on them. Make sure the hearing protection equipment is not excessively pressed.

LENGTH OF USE:
The ear defenders must be regularly inspected to evaluate their usability. The sealing pads may become worn quite quickly. They must be checked for cracks, deformations, and leaks. The ear defenders will maintain their protective properties if used properly for a maximum period of 3 years, and the sealing pads -half a year, depending on the intensity of use.
If the provisions of this instruction are not observed, the period when the ear defenders remain effective will be reduced.

REPLACING PARTS:
Only original replacement parts may be used. Using hygiene covers on the sealing pads may change the acoustic properties of the ear defenders.

EXPLANATION OF MARKS:
The following marks are placed on the ear cups:
factory mark;„JE201" – model;„EN 352", „ANSI S3.19" – standard; CE mark,
-an indication of the TOP of the cups that these earmuffs intended by the manufacturer to be worn in particular orientation, direction indication of cup (where applicable) and manufacturing date can be found inside of earmuffs cup,

-manufacturing date (month/year)

NOTIFIED BODY:
The process of standard compliance assessment has been performed by notified body No. 2834 CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1

Importer / Authorized representative:
PROFIX Sp. z o.o. Addres: ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Poland

DE — GEBRAUCHSANLEITUNG DEN GEHÖRSCHUTZ L1700500

Übersetzung der Originalanleitung

LAHTI PRO

LESEN SIE DIESE GEBRAUCHS-ANLEITUNG VOR DER ARBEIT GENAU DURCH.
Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung für künftige Anwendungen auf.

WARNUNG! *Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und -Hinweise hinsichtlich der sicheren Nutzung.* GEHÖRSCHUTZ werden gem. der Norm EN 352-1:2020 und der Verordnung 2016/425 hergestellt. Die Internet-Adresse, über die die EU-Konformitätserklärung zugänglich ist: www.lahtipro.pl

WIRKUNGSBEREICH:
Der fachgerecht benutzte und gepflegte Gehörschutz filtert optimal den hochfrequenten Lärm, der von herkömmlichen Geräten, Maschinen und Elektrowerkzeuge generiert wird. Die Öhrenschützer dürfen nur bei einer Lärm-Restgefahr sowie den bei Spitzenwerten des akustischen Schalldrucks, die die nach den Arbeitsschutzgesetzen einschlägigen Grenzwerte nicht überschreiten.

TECHNISCHE DATEN:
Das durchschnittliche Gewicht des Gehörschutzes: 157g.
Andruckkraft: 9,52 N ± 0,1 N
MATERIALIEN: Kapselgehörschutz – ABS, Kopfband – POM, Kissen – PVC

SCHUTZWIRKUNG:
Die Schutzwirkung, die sich aus den technischen Prüfungen ergibt, bestimmen die Werte der Lärmreduzierung, die entsprechend betragen:

Frequenz (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mittlere Lärmreduzierung (dB)	13.4	10.8	15.5	25.4	34.6	32.1	41.6	37.2
Standardabweichung (dB)	4.6	3.0	2.8	2.6	2.6	3.1	2.2	4.1
Minimaler Schallpegel APV (dB)	8.8	7.8	12.7	22.8	32.0	29.0	39.4	33.1

Schalldämmung gemäß EN ISO 4869-2 für den Parameter α = 1.
H: 32 dB , M: 23 dB, L: 14 dB, SNR: 26 dB

Der Gehörschutz L1700500 wurde getestet im Hinblick auf die mittleren Größen M, eingestellt, passend zum Großteil aller Benutzer.

1. Halten Sie immer Rücksprache mit Ihrem Vorgesetzten oder dem Beauftragten für Arbeitssicherheit, um zu bestätigen, dass der von diesem Gehörschutz gebotene Schutz Ihrem Arbeitsumfeld entspricht.
2. Um ausreichenden Schutz zu gewährleisten, sollte dieser Gehörschutz angepasst oder eingestellt werden je nach Ohrgröße des Benutzers, damit er perfekt sitzt.
3. Der Benutzer ist auch auf das eventuelle Risiko der Modifikation oder der Entfernung von einem der Originalteile des Gehörschutzes hinzuweisen.
4. Ausschließlich mit Originalteilen verwenden. Keine Ersatzteile verfügbar. Tragen Sie keine Farben, Lösungsmittel, Klebstoffe oder Aufkleber auf den Gehörschutz auf.
5. Das Produkt muss in der Einzelverpackung transportiert werden. Wenn keine Einzelverpackung vorhanden ist, ist eine Verpackung zu verwenden, die das Produkt vor Stößen, Feuchtigkeit, thermischen Gefahren, Licht schützt, und es ist fern von Produkten, Materialien oder Stoffen zu halten, die es verschlechtern könnten.
6. Dieser Gehörschutz enthält keinen Stoff, von dem bekannt wäre, dass er Allergien auslöst. Wenn jedoch eine empfindliche Person eine allergische Reaktion hat, sollte sie den Gefahrenbereich verlassen, den Gehörschutz abnehmen und ärztlichen Rat einholen.

ACHTUNG:
1. Gehörschutz mit speziellen Ohrpolstern kann sich während des Gebrauchs verschlechtern und ist regelmäßig auf Sprünge und Undichtigkeiten zu prüfen, um seine Schutzfunktion aufrechtzuerhalten.
2. Der Mangel oder die fehlende Einhaltung der Gebrauchsanweisung, Einstellung/Kontrolle und Pflege/Lagerung kann die Wirksamkeit des Gehörschutzes beschränken.
3. Von der Verwendung dieses Gehörschutzes bei einer Exposition gegenüber Lärm über 85 dB wird abgeraten, er bietet jedoch Schutz bei Lärm zwischen 70 und 85 dB. Die Verwendung dieses Gehörschutzes unter 70 dB bietet ebenfalls hervorragenden Schutz des Gehörs.
4. Niemals während der Fahrt im Straßenverkehr verwenden.
5. Nicht empfohlen für Kinder unter 5 Jahren. Im Fall von Kindern ist der Gehörschutz unter Aufsicht der Eltern anzuwenden.
6. Vor jedem Gebrauch ist der Gehörschutz genau auf Verschleiß zu prüfen.
7. Dieser Gehörschutz entspricht der Norm EN352-1:2020 und gehört zum „mittleren Größenbereich" oder „kleinen Größenbereich". Gehörschutz mit „mittleren Größenbereich" wird beim Großteil aller Benutzer passen. Gehörschutz vom „kleinen Größenbereich" oder „großen Größenbereich" wurde so entworfen, um bei jenen Benutzern zu passen, für die der Gehörschutz aus dem „mittleren Größenbereich" nicht passt.

NUTZUNG:
1. Schalen auszuhlen und Gehörschutz so auf die Ohren aufsetzen, dass die Ohrpolster diese vollständig bedecken und eng am Kopf anliegen. Haare aus dem Bereich der Ohren streichen.
2. Passen Sie die Höhe des Gehörschutzes an, um einen bequemen Sitz zu garantieren, während Sie gleichzeitig das Band flach am Kopf halten.
3. Das Band sollte an der Kopfspitze liegen.

REINIGUNG UND DESINFEKTION:
Dieser Gehörschutz kann mithilfe eines mit einer niedrig konzentrierten Reinigungslösung getränkten Tuchs gereinigt und desinfiziert werden. Es dürfen keine scheuernden oder ätzenden chemischen Mittel verwendet werden. Wenn der Gehörschutz mit dieser Methode nicht gereinigt werden kann, ist er auszutauschen. In Abhängigkeit von der Nutzungsweise ist die Desinfektion alle drei Monate erforderlich, und jeder Teil des Gehörschutzes, der Hautkontakt hat, muss regelmäßig mit Alkohol desinfiziert werden.

LAGERUNG UND TRANSPORT:
Dieser Gehörschutz muss in der Einzelverpackung transportiert werden. Wenn keine Einzelverpackung vorhanden ist, ist eine Verpackung zu verwenden, die den Gehörschutz vor Stößen, Feuchtigkeit, thermischen Gefahren, Licht schützt, und er ist fern von Produkten, Materialien oder Stoffen zu halten, die ihn beschädigen könnten. Wenn er nicht mehr verwendet wird, oder während des Transports, sollte der Gehörschutz an einer trockenen, kühlen Stelle gelagert werden, fern von Licht, Frost und an einer Stelle, an der kein chemisches Produkt und kein spitzer Gegenstand ihn verbiegen kann, wenn er auf ihn herunterfällt, und es ist auch sicherzustellen, dass der Gehörschutz nicht zusammengepresst wird.

HALTBARKEIT:
Kontrollieren Sie den Gehörschutz regelmäßig, um ihre Tauglichkeit beurteilen zu können. Die Dichtungskissen können schnell verschleißen. Deswegen kontrollieren Sie ihren Zustand auf Risse, Verformung oder undichte Stellen. Die maximale Zeit der Aufrechterhaltung von Schutzeigenschaften des Gehörschutzes beträgt 3 Jahre bei der fachgerechten Nutzung, bei den Dichtungskissen beträgt diese Zeit 6 Monate je nach der Nutzungsintensität. Bei der Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung kommt es zur Verschlechterung der Schutzwirkung des Gehörschutzes.

TAUSCH VON TEILEN:
Beim Tauschen von Teilen dürfen nur die Originalteile verwendet werden. Die Platzierung von Hygienenauflagen auf den Dichtungskissen kann die akustischen Eigenschaften des Gehörschutzes beeinflussen.

ERKLÄRUNG VON KENNZEICHNUNGEN:
Die Kennzeichnungen befinden sich auf den Dämpfschalen: Fabrikzeichen;„JE201" – Modell;„EN 352", „ANSI S3.19" – Normsymbol; CE-Zeichen, - Angabe der OBERSEITE des Gehörschutzes, gemäß den Herstellerannahmen sollte dieser in der vorgesehenen Ausrichtung getragen werden, Informationen zur Tragerichtung des Gehörschutzes (falls zutreffend) und zum Herstellungsdatum sind im Inneren des Gehörschutzes angegeben,

-Herstellungsdatum (Monat/Jahr)

NOSTRIFIZIERTE INSTITUTION:
Am Bewertungsprozess der Konformität mit den Anforderungen nahm die nostrifizierte Einheit Nr. 2834 CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1

Importeur/Autorisierter Vertreter:
PROFIX Sp. z o.o. Adresse: ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Polen

BS — UPUTE ZA KORIŠTENJE ŠTITNICI PROTIV BUKU L1700500

Prijevod originalnih uputstava

LAHTI PRO

MOLIM VAS DOBRO PROČITAJTE PRIRUČNIK PRIJE UPOTREBE PROIZVODA.
Čuvajte priručnik za buduću upotrebu.
UPOZORENJE! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sva sigurnosna uputstva.

ŠTITNICI PROTIV BUKU proizvedeni su u skladu s EN 352-1: 2020 i Pravilnikom 2016/425. Adresa web stranice na kojoj možete pristupiti EU izjavi o sukladnosti: www.lahtipro.pl

OBSEG AKCIJE:
Štitnice savršeno filtriraju visokofrekventne zvukove iz najčešće korištene opreme i strojeva, električnih alata. Ušne štitnice mogu se koristiti samo u uvjetima izloženosti zaostalo buci i maksimalnih razina zvučnog pritiska koji ne prelaze granice propisane važećim propisima o zdravlju i sigurnosti.

TEHNIČKI PODACI:
Prosječna masa štitnika za uši: 157g.
Sila stezanja: 9,52 N ± 0,1 N

GRAĐEVINSKI MATERIJALI: školjka - ABS, traka za glavu - POM, jastučići - PVC

UČINKOVITOST ZAŠTITE:
Učinkovitost zaštite koja proizlazi iz tehničkih ispitivanja određena je vrijednostima prigušenja zvuka, a to su:

Frekvencija (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Prosječno prigušenje zvuka (dB)	13.4	10.8	15.5	25.4	34.6	32.1	41.6	37.2
Standardno odstupanje (dB)	4.6	3.0	2.8	2.6	2.6	3.1	2.2	4.1
Minimalno prigušenje APV zvuka (dB)	8.8	7.8	12.7	22.8	32.0	29.0	39.4	33.1

Vrijednosti nivoa prigušenja zvuka u skladu s EN ISO 4869-2 za parametar α = 1.
H: 32 dB , M: 23 dB, L: 14 dB, SNR: 26 dB

Štitnici protiv buke L1700500 testirani su za srednju veličinu M, podesivi, odgovaraju većini korisnika.

1. Uvije konsultujte svog nadređenog ili inspektora zaštite na radu, kako biste potvrdili da je zaštita koju nude ovi štitnici protiv buke prikladna za vašu radnu sredinu.
2. Kako bi se pružila dovoljna zaštita, ove štitnike protiv buke treba prilagoditi veličini uha korisnika, kako bi savršeno pristajali.
3. Korisniku je također potrebno skrenuti pažnju na mogući rizik modificiranja ili uklanjanja jednog od originalnih dijelova štitnika protiv buke.
4. Koristiti isključivo s originalnim komponentama. Nema dostupnih rezervnih dijelova. Nemojte nanositi boju, otapala, ljepila ili naljepnice na štitnike protiv buke.
5. Proizvod se mora transportovati u jedinačnom pakovanju. Ukoliko nema jediničnog pakovanja, potrebno je koristiti pakovanje koje štiti proizvod od udara, izlaganja vlazi, toplotnih opasnosti, izlaganja svjetlosti i koje ih drži dalje od proizvoda ili materijala ili supstanci koje mogu negativno utjecati na njegovo stanje.
6. Ovi štitnici protiv buke ne sadrže nikakvu supstancu za koje je poznato da može uzrokovati alergiju. Međutim, ako osjetljiva osoba ima alergijsku reakciju, trebala bi napustiti opasno područje, ukloniti štitnike protiv buke i potražiti savjet liječnika.

OPREZ:
1. Stanje štitnika protiv buke sa specijalnim jastučićima može se pogoršati tokom upotrebe i potrebno je redovno provjeravati pojavu pukotina i propuštanja, kako bi se zadržala njihova zaštitna funkcija.
2. Izostanak ili nedovoljno pridržavanje uputstva za upotrebu, podešavanja/kontrole i održavanja/skladištenja može

LT

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
KLAUSOS APSAUGA L1700500
Originalios instrukcijos vertimas

LAHTI PRO®

PERSKAITYKITE NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ PRIEŠ PRADEDANT NAUDOTI.

Išsaugokite šią instrukciją naudojimui ateityje.

ĮSPĖJIMAS! *Perskaitykite visus įspėjimus bei saugaus naudojimo nurodymus.*

KLAUSOS APSAUGA atitinka EN 352-1:2020 normą ir Reglamentas 2016/425. Interneto adresas, kuriuo galima rasti ES attitikties deklaraciją: www.lahtipro.pl

PASKIRTIS:

Tinkamai naudojamos ir prižiūrimos ausinės gerai filtruoja aukštų dažnių įrangos, mašinų, elektros įrenginių triukšmą. Apsaugines ausines yra skirtos naudoti tik tokiomis sąlygomis, kai triukšmas bei akustinio slėgio dydis neviršija nustatytų ribų pagal higienos normas susijusias su darbuotojų sauga ir sveikata.

TECHNINIAI DUOMENYS:

Vidutinis ausinių svoris: 157g.
Veržiamoji jėga: 9,52 N ± 0,1 N
MEDŽIAGOS: ausinių apvalkalas - ABS, galvos apdangalas - POM, pagalvės - PVC

ASPAUDOS EFEKTYVUMAS:

Apsaugos efektyvumą apibudina triukšmo slopinimo reikšmės, kurios yra nurodytos lentelėje žemiau:

Dažnis (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Vidutinis triukšmo slopinimo lygis (dB)	13.4	10.8	15.5	25.4	34.6	32.1	41.6	37.2
Standartinis nuokrypis (dB)	4.6	3.0	2.8	2.6	2.6	3.1	2.2	4.1
Minimalus garso slopinimas APV (dB)	8.8	7.8	12.7	22.8	32.0	29.0	39.4	33.1

Garso slopinimo vertės atitinka EN ISO 4869-2, α = 1 parametrui.
H: 32 dB, M: 23 dB, L: 14 dB, SNR: 26 dB
L1700500 ausinės buvo išbandytos vidutinio dydžio M, reguliuojamos, tinka daugumai vartotojų.

1. Visada pasitarkite su savo vadovu arba sveikatos ir saugos pareigūnu, kad įsitikintumėte, jog šių ausinių teikiama apsauga yra tinkama jūsų darbo aplinkai.
2. Kad būtų užtikrinta pakankama apsauga, šios ausinės turi būti sureguliuotos arba pritaikytos prie vartotojo ausies dydžio, kad puikiai priglustų.
3. Taip pat reikia atkreipti naudotojo dėmesį į galimą pavojų pakeisti arba nuimti vieną iš originalių ausinių dalių.
4. Naudokite tik su originaliais komponentais. Atsarginių dalių nėra. Ant ausinių netepkite dažų, tirpiklių, klijų ar lipdukų.
5. Prekė turi būti gabenama individualioje pakuotėje. Jei nėra vienetinės pakuotės, naudokite pakuotę, kuri apsaugo gaminį nuo smūgio, dėmės, šiluminių pavojų, šviesos poveikio, laikykite jį toliau nuo gaminių, medžiagų ar medžiagų, kurios gali jį pabloginti.
6. Šiose ausinėse nėra medžiagų, kurios gali sukelti alergiją. Tačiau jei jautrus žmogus turi alergine reakciją, jis turi palikti pavojinę zoną, nuimti ausines ir kreiptis į gydytoją.

DĖMESIO:

1. Ausinės su specialiomis pagalvėlėmis gali susidėvėti naudojant, todėl reikia reguliariai tikrinti, ar nėra įtrukimų ir nesandarumo, kad išlaikytų apsaugos funkciją.
2. Nepakankamas arba nepakankamas naudojimo, reguliavimo/patikrinimo ir priežiūros/saugojimo instrukcijų laikymasis gali sumažinti ausinių apsaugos veiksmingumą.
3. Šios ausinės nerekomenduojamos naudoti, kai triukšmas viršija 85 dB, tačiau užtikrina apsaugą nuo 70 iki 85 dB triukšmo. Naudojant šias ausines iki 70 dB, taip pat bus užtikrinta puiki klausos apsauga.
4. Niekada nenaudokite važiuodami eisme.
5. Nerekomenduojama vaikams iki 5 metų amžiaus. Vaikams jie turėtų būti naudojami prižiūrint tėvams.
6. Priež kiekviena naudojimą atidžiai patikrinkite, ar klausos apsaugos priemonės nenusidėvėjo.
7. Šios EN352-1:2020 reikalavimus atitinkančios ausinės yra „vidutinio dydžio" arba „mažo dydžio diapazono" arba „didelio dydžio diapazono"., Vidutinės klasės" ausinės tiks daugumai vartotojų. „Mažo dydžio" arba „didelio dydžio" ausinės yra sukurtos taip, kad tiktų naudotojams, kuriems, vidutinio dydžio" ausinės netinka.

KAIP NAUDOTI:

1. Ištraukite stogelius ir uždėkite klausos apsaugos priemones ant ausų taip, kad ausų pagalvėlės jas visiškai uždengtų ir turėtų priglusti prie galvos. Ištraukite plaukus aplink ausis.
2. Sureguliuokite ausinių kaušelių aukštį, kad jie patogiai priglustų, o galvos lankelis būtų lygiai prigludęs prie galvos.
3. Galvos juosta turi gulėti ant viršiaušlės.

VALYMO IR DEZINFEKCIJOS METODAS:

Šias ausines galima valyti ir dezinfekuoti iliuoste, suvilgyta mažos koncentracijos valymo tirpale. Nenaudokite jokių abrazyviųjų ar konzinių cheminių medžiagų. Jei ausinių negalima išvalyti šiuo metodu, jas reikia pakeisti. Priklausomai nuo naudojimo būdo, dezinfekcija būtina kas tris mėnesius, o bet kuri apsaugonės priemonės dalis, kurii liečiasi su oda, turi būti reguliariai dezinfekuojama alkoholiu.

LAIKYMO IR TRANSPORTAVIMO BŪDAS:

Šios ausinės turi būti gabenamos supakuotos atskirai. Jei nėra pakuotės, naudokite pakuotę, kuri apsaugo klausos apsaugos priemones nuo smūgio, dėmės, šiluminių pavojų, šviesos poveikio ir saugokite jas nuo gaminių, medžiagų ar medžiagų, kurios gali jas sugadinti. Nebenaudojamas arba transportavimo metu ausines reikia laikyti sausoje, vėsioje vietoje, atokiau nuo šviesos, šalčio ir tokioje vietoje, kur jokes cheminis produktas ar atmos daiktas jų nesulenkitų kriošamas ant jų, taip pat reikia pasirūpinti, kad klausos apsaugos priemonės neblitų susipautos.

LYGINIMO LAIKAS:

Apsaugines nuo triukšmo ausinės turi būti reguliariai tikrinamos, siekiant įvertinti jų tinkamumą. Sandarinimo pagalvėlės gali greitai susidėvėti. Jei jie yra įtrukę, deformuoti ar sukietėję, jie praranda apsaugines savybes ir juos reikia pakeisti. Ausinių apsaugoms savybių išlaikymo laikotarpis, jei jos naudojamos tesiūnoji, yra ne ilgesnis kaip 3 metai, o sandarųjų pagalvėlių – pusė metų, priklausomai nuo naudojimo intensyvumo.

Jei nesilaikysite šiame vadove pateiktų nurodymų, ausinių veiksmingumas sumažės.

DALIES KEITIMAS:

Keičiant galima naudoti tik originalias dalis. Higieninių užvalkalų uždėjimas ant sandarinamųjų pagalvėlių gali turėti įtakos ausinių akustinems savybėms.

ŽENKLINIMŲ PAAIŠKINIMAI:

Ant ausinių dubenėlių yra:

gamyklos ženklu; „JE201" – modelis; „EN 352", „ANSI 53.19" – normos simbolis; CE ženklu, ♻ - pagal gamintojo sumanymą ausinių VIRŠUS dėvėjimo metu turi būti nukreiptas norėdyta kryptimi, informacija apie ausinių tvirtinimo kryptį (jei taikoma) ir pagamintmo datą galima rasti ausinių viduje,

- pagamintmo data (mėnuo/metai)

NOTIFIKUOTOJI ĮSTAIGA:

Atitikties įvertinimo procedūrоje dalyvavo notifikuotoji įstaiga Nr. 2834 CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1

Importuotojas /Įgaliotas atstovas:
PROFIX Sp. z o.o. Adresas: ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Lenkija

UK

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
ЗАСОБІ ЗАХИСТУ СЛУХУ L1700500
Переклад оригінальної інструкції

LAHTI PRO®

ПЕРШ НІЖ ПОЧАТИ КОРИСТУВАТИСЬ СЛІД ОЗНАЙОМИТИСЬ З ЦІЄЮ ІНСТРУКЦІЄЮ.

Зберігати інструкцію для можливого використання в майбутньому.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! *Необхідно ознайомитись зі всіма попередженнями щодо безпеки при експлуатації та зі всіма вказівками щодо техніки безпеки при експлуатації.* ЗАСОБИ ЗАХИСТУ СЛУХУ виготовлені відповідно до стандарту ЕН 352-1:2020 та Регламенту 2016/425. Адреса сайту, на якому можна отримати доступ до декларації про відповідність ЄС: www.lahtipro.pl

ОБЛАСТЬ ЗАСТОСУВАННЯ:

Правильно використовуючі навушники, утримуючі відповідним чином, прекрасно відфільтровують звуки високої частоти, які виділяються повсюдно застосовуваним обладнанням, машинами і електроприладами. Захисні навушники можуть використовуватись лише в умовах залишкової дії шуму і пікових величин акустичного тиску, що не перевищують максимальних величин, визначених діючими правилами техніки безпеки.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ:

Середня вага навушників: 157 г.
Сила притискання: 9,52 Н ± 0,1 Н
КОНСТРУКЦІЙНІ МАТЕРІАЛИ: амбушюри - ABS, пов'язка - POM, подушки - PVC

ЕФЕКТИВНІСТЬ ЗАХИСТУ:

Ефективність захисту, яка встановлюється по результатах технічних випробовувань, визначають величини наступних параметрів глушіння звуку:

Частота (Гц)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Середнє зменшення рівня звуку (дБ)	13.4	10.8	15.5	25.4	34.6	32.1	41.6	37.2
Стандартне відхилення (дБ)	4.6	3.0	2.8	2.6	2.6	3.1	2.2	4.1
Мінімальна звукоізоляція APV (дБ)	8.8	7.8	12.7	22.8	32.0	29.0	39.4	33.1

Значення рівнів глушення звуку згідно стандарту EN ISO 4869-2 для параметра α = 1.
H: 32 dB , M: 23 dB, L: 14 dB, SNR: 26 dB
Навушники L1700500 були протестовані для середнього розміру M, що регулюється, підходять більшості користувачів.

1. Обов'язково проконсультуйтеся зі своїм керівником або інспектором з охорони та гігієни праці, щоб переконатися, що захист, що забезпечується цими навушниками, підходить для вашого робочого середовища.
2. Щоб забезпечити достатній захист, ці навушники повинні бути підібрані або відрегульовані за розміром вуха користувача, щоб вони сиділи щільно.
3. Також слід звернути увагу на можливий ризик модифікації або видалення однієї з оригінальних частин навушників.
4. Повинні використовуватись лише з оригінальними компонентами. Змінних запасних частин немає. Не наносите на навушники фарби, розчинники, клей або наклейки.
5. Товар необхідно транспортувати в індивідуальній упаковці. Якщо індивідуальна упаковка відсутня, використовуйте упаковку, яка захищає товар від ударів, впливу вологи, термічної небезпеки, впливу світла та зберігає його далеко від продуктів, матеріалів або речовин, які можуть його зіпсувати.
6. Ці навушники не містять речовин, які можуть викликати алергію. Однак якщо у чутливої людини виникла алергічна реакція, їй слід залишити небезпечну зону, зняти навушники та звернутися до лікаря.

УВАГА:

1. Навушники зі спеціальними подушечками можуть псуватися в процесі використання, тому їх слід регулярно перевіряти на наявність тріщин та витоків, щоб зберегти їх захисну функцію.
2. Недотримання або недостатнє дотримання інструкцій з використання, регулювання/перевірки та технічного обслуговування/зберігання може знизити ефективність захисту навушників.
3. Ці навушники не рекомендуються використовувати при дії шуму вище 85 дБ, але вони забезпечують захист від шуму від 70 до 85 дБ. Використання цих навушників при рівні шуму нижче 70 дБ забезпечує відмінний захист слуху.
4. Не використовуйте під час їзди у вуличному русі.
5. Не рекомендується дітям віком до 5 років. У разі дітей їх слід використовувати під наглядом батьків.
6. Перед кожним використанням ретельно перевіряйте захисні навушники щодо зносу.
7. Ці навушники, що відповідають стандарту EN352-1:2020, належать до «середнього діапазону розмірів», «малого діапазону розмірів» або «великого діапазону розмірів». Навушники «середнього діапазону розмірів» підійдуть більшості користувачів. Навушники «малого діапазону розмірів» або «великого діапазону розмірів» призначені для користувачів, яким не підходять навушники «середнього діапазону розмірів».

СПОСІБ ЗАСТОСУВАННЯ:

1. Витягніть накидки і надягніть навушники на вуха так, щоб подушечки повністю закривали їх і щільно прилягали до голови. Зачешіть волосся навколо вух назад.
2. Відрегулюйте висоту навушників, щоб забезпечити зручну посадку, зберігаючи при цьому оголів'я рівно притискутим до голови.
3. Оголів'я має лежати на маківці.

ЧИСТКА І ДЕЗІНФЕКЦІЯ:

Ці навушники можна чистити та дезінфікувати ганчіркою, змоченою в низькоконцентрованому миючому розчині. Не використовуйте абразивні або корозійні хімічні речовини. Якщо навушники не вдається очистити за допомогою цього методу, їх необхідно замінити. Залежно від умов використання, дезінфекцію необхідно проводити кожні три місяці, а які частини навушника, що торкаються шкіри, необхідно регулярно дезінфікувати спиртом.

ЗБЕРІГАННЯ І ТРАНСПОРТУВАННЯ:

Ці навушники потрібно транспортувати в індивідуальній упаковці. Якщо індивідуальна упаковка відсутня, використовуйте упаковку, яка захищає навушники від ударів, впливу вологи, термічної небезпеки, впливу світла та зберігає їх далеко від продуктів, матеріалів або речовин, які можуть їх пошкодити. Коли навушники більше не використовуються або під час транспортування, їх слід зберігати в сухому, прохолодному місці, далеко від світла, морозу і в місці, де жодні хімічні продукти або гострі предмети не потнуть їх, впавши на них, а також переконайтеся, що навушники не здавлені

ТЕРМІН ПРИДАТНОСТІ:

Необхідно виконувати регулярний контроль протишумних навушників з метою оцінки їх придатності. Ущільнювальні подушки можуть швидко зношуватись. Необхідно часто перевіряти їх на наявність тріщин, деформацій або затвердінням. Час збереження захисних властивостей навушників, при умові їх правильного використання, складає не більше 3 років, а ущільнювальних подушок — пів року в залежності від інтенсивності експлуатації. В випадку недотримання вказівок цієї інструкції ефективність дії навушників буде меншою.

ЗАМІНА ЧАСТИН:

Для заміни можуть використовуватись лише оригінальні частини. Вкладання гігієнічних накладок на ущільнювальні подушки може впливати на акустичні властивості протишумних навушників.

ПОЯСНЕННЯ ПОЗНАЧЕНЬ:

Позначення, що знаходяться на чашках навушників:
маркування підприємства-виробника; „JE201" – модель; „EN 352", „ANSI 53.19"– символ стандарту; маркування CE, ♻ -навушники з позначенням ВЕРХ, за задумом виробника, повинні носитись у певній орієнтації, інформація про напрямок носіння у чутливої людини виникла алергічна реакція, їй слід залишити небезпечну зону, зняти навушники та звернутися до лікаря.

- Дата виготовлення (місяць/рік)

НОТИФІКОВАНА УСТАНОВА:

В процесі оцінки відповідності вимогам приймала участь нотифікована установа №2834 CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1

Імпортер /Уповноважений представник:
PROFIX Sp. z o.o. Адреса: ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Польща

HU

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
FÜLVÉDŐ L1700500
Eredeti útmutató fordítása

LAHTI PRO®

A MUNKA MEGKEZDÉSE ELŐTT ISMERKEDJEN MEG AZ ALÁBBI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓVAL.

Őrizze meg az útmutatót az esetleges későbbi felhasználás céljából.

FIGYELMEZTETÉS! *Az összes biztonságra vonatkozó figyelmeztetést és a biztonságos használatra vonatkozó összes útmutatót elolvasni.*

FÜLVÉDŐ gyártása a EN 352-1:2020 szabványoknak és a 2016/425 rendelete. Az internetcím, ahol elérhető az EU-megfelelőségi nyilatkozat: www.lahtipro.pl

ALKALMAZÁSI TERÜLET:

A megfelelően használt és karbantartott fültokok tökéletesen kiszűrik az általánosan felhasználású készülékek és gépek, elektromos szerszámok magas frekvenciájú zaját. A fültokot kizárólag rezidoulis zajexpozíció, valamint az érvényben lévő Munkabiztonsági szabályokban meghatározott határértéket meg nem haladó hangnyomásszint csúcsérték esetén szabad használni.

MŰSZAKI ADATOK:

Fültokok átlagos súlya: 157g.
Szorítóerő: 9,52 N ± 0,1 N
ANYAGOK: fültok - ABS, fejpánt - POM, párnák - PVC

VÉDELMI HATÉKONYSÁG:

A műszaki vizsgálatokból következő védelmi hatékonyságot a hangtompítási értékek határozzák meg, melyek:

Frekvencia (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Átlagos hangtompítás (dB)	13.4	10.8	15.5	25.4	34.6	32.1	41.6	37.2
Standard eltérés (dB)	4.6	3.0	2.8	2.6	2.6	3.1	2.2	4.1
Minimális hangtompítás APV (dB)	8.8	7.8	12.7	22.8	32.0	29.0	39.4	33.1

Hangtompítási szintek értékei az EN ISO 4869-2 szabványnak megfelelően α paraméter számára = 1.
H: 32 dB , M: 23 dB, L: 14 dB, SNR: 26 dB
Az L1700500 fültokok közepes M méretben, állítható, a legtöbb felhasználó számára megfelelő méretű fültokként lettek tesztelve.

1. Mindig beszélje meg a feltételeket vagy a munkavédelmi felügyelővel, hogy a választott fültok által nyújtott védelem megfelel-e a munkakörnyezethez.
2. A megfelelő védelem biztosítása érdekében ezt a fültokot a felhasználó fülének méretéhez kell igazítani vagy illesztni, hogy tökéletesen illeszkedjen.
3. Fel kell hívni a felhasználó figyelmét a fültok valamelyik eredeti alkatrésze módosításának vagy eltávolításának kockázatára.
4. Kizárólag eredeti alkatrészekkel használja. Pótalkatrészek nem elérhetők. Ne vigyen fel festéket, oldószert, ragasztót vagy matricát a fültokra.
5. A terméket egységcsomagolásban kell szállítani. Ha nem áll rendelkezésre egységcsomagolás, olyan csomagolást kell használni, amely védi a terméket az ütésektől, a nedvességtől, a hőhatástól, a fénytől és távol tartja az olyan termékektől vagy anyagoktól, amelyek sérülést okozhatnak a fülvédőben. Használat után vagy a szállítás során a fülvédőt száraz, hűvös, fénytől, fagytól védett helyen kell tárolni, ahol semmilyen vegyi anyag vagy véletlenül leeső éles tárgy nem tudja eldeformálni, továbbá ügyelni kell arra, hogy a fülvédők ne legyenek összenyomódva.

SZAVATOSSÁGI DÖ:

A zajvédő fültokokat rendszeresen ellenőrizni kell a használhatóságukra való tekintettel. A szivacsbetét párnák gyorsan elhasználódhatnak. Gyakran ellenőrizze, hogy nem repedtek meg, deformálódtak el vagy nem szivárognak. A fültokok az útmutatóban megadott védőtulajdonságait megfelelő használata esetén 3 évig, a párnák pedig a használat intenzitásától függően fél évig őrzik meg.

Az alábbi útmutatót ajánlásainak a be nem tartása a fültokok hatékonyságának a csökkenését eredményezi.

ALKATRÉSZCSERE:

A fültok egyes elemeit csak eredeti elemekre szabad cserélni. A higiéniai betétek párnákon történő használata hatással lehet a zajvédő fültokok zajvédő tulajdonságaira.

JELÖLÉSEK:

A jelölések a zajvédő sisakon találhatóak: gyár jele; „JE201" – modell; „EN 352", „ANSI 53.19" – szabványjel; CE jelölés, ♻ - A fültok FELSŐ részének feltüntetése, a gyártó szándéka szerint konkrét irányban kell viselni, a fültok viselési irányára vonatkozó információk (ha van ilyen) és a gyártási dátum a fültok belsejében található,

- Gyártási dátum (hónap/év)

NOTIFIKÁCIÓS KÖZPONT:

A megfelelőségi értékelést a sz. notifikációs központ végezte 2834 CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1

Importőr/Meghatalmazott képviselő:
PROFIX Sp. z o.o. Cím: ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Lengyelország

LV

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
DZIRDES AIZSARDZĪBAS L1700500
Oriģinālās instrukcijas tulkojums

LAHTI PRO®

PIRMS LIETOŠANAS SĀKUMA NEPIECIEŠAMS IEPAZĪTIES AR ŠO INSTRUKCIJU.

Saglabāt instrukciju varbūtējai turpmākai lietošanai.

BRĪDINĀJUMS! *Nepieciešams izlasīt visus drošības un drošas lietošanas norādījumus.*

DZIRDES AIZSARDZĪBAI ir izgatavoti atbilstoši normai EN 352-1:2020 un 2016/425 Regula. Timekļa vietnes adresi, kurā var pieklūt ES atbilstības deklarācijai: www.lahtipro.pl

LIETOŠANAS DIAPAZONS:

Pareizi lietotas un attīrīgi pielāgotas austiņas teicami filtrē skaņas augstās frekvences no vispārēji lietotām ierīcēm un mašīnām, elektroinstrumentiem. Aizsargaustiņas var lietot tikai paliekošā trokšņa bistamības apstākļos kā arī gaļejos akustiskā spiediena vērtības apstākļos, ja netiek pārsniegta Darba Drošības Noteikumos noteiktā robežvērtība.

TEHNISKIE DATI:

Austiņu vidēja masa: 157g.
Piespiešanas spēks: 9,52 N ± 0,1 N
MATERIĀLI: austiņu apvalks - ABS, galvas saite - POM, spilveni - PVC

AIZSARDZĪBA EFEKTIVITĀTE:

Aizsardzības efektivitāte, kura izriet no tehniskiem pētījumiem nosaka skaņas slāpēšanas vērtību, kura ir:

Frekvence (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Vidējā skaņas slāpēšana (dB)	13.4	10.8	15.5	25.4	34.6	32.1	41.6	37.2
Standarta tolerance (dB)	4.6	3.0	2.8	2.6	2.6	3.1	2.2	4.1
Trokšņa minimālā slāpēšana APV (dB)	8.8	7.8	12.7	22.8	32.0	29.0	39.4	33.1

Skaņas izolācijas līmeņa vērtība saskaņā ar EN ISO 4869-2 normu priekš parametra α = 1
H: 32 dB , M: 23 dB, L: 14 dB, SNR: 26 dB
L1700500 austiņas tika pārbauditas vidējam izmēram M, regulējamas, piemērotas lielākajai daļai lietotāju.

1. Vienmēr konsultējieties ar savu vadītāju vai darba drošības speciālistu, lai pārliecinātos, ka šo austiņu piedāvātā aizsardzība ir piemērota Tavai darba videi.
2. Lai nodrošinātu pietiekamu aizsardzību, šīs austiņas ir jāpielāgo lietotāja ausu izmēram, lai tās ideāli piegulētu.
3. Niepieciešams pievērst lietotāja uzmanību uz iespējamu risku, kas saistīts ar modifikāciju vai vienas no oriģinālajām austiņas detaļas noņemšanas.
4. Jāizmanto tikai ar oriģinālajām sastāvdaļām. Nav pieejamas rezerves daļas. Neuzkāliet uz austiņām krāsas, šķīdinātājus, līmi vai uzlīmes.
5. Produktu jātransportē atsevišķā iepakojumā. Ja nav oriģinālā iepakojuma, kas aizsargā izstrādājumu no trieciieniem, mitruma iedarbības, termiskā apdraudējuma, gaismas iedarbības, turēt tās tālu no produktiem, materiāliem vai vielām, kas varētu tās sabojāt.
6. Šīs austiņas nesatur vielas, kas varētu izraisīt alerģiju. Ja tomēr jutīgai personai ir alerģiska reakcija, tai jāpamet bīstamā zona, jānoņem austiņas un jāmekle mediciniská palīdzība.

UZMANĪBU:

1. Austiņas ar speciāliem spilveniņiem lietošanas laikā var pasliktināties, un tai saglabāto to aizsargfunkciju regulāri jāpārbauda vai tiem nav plaisu un noplūdes.
2. Lietošanas, regulēšanas/pārbaudes un apkopes/uzglabāšanas instrukciju neievērošana vai nepietiekama ievērošana var samazināt austiņu aizsardzības efektivitāti.
3. Šīs austiņas nav ieteicams lietot pie trokšņa iedarbības virs 85 dB, tās nodrošina aizsardzību pie trokšņa līmeņa no 70 līdz 85 dB. Izmantojot šīs austiņas zem 70 dB, ari tiks nodrošināta lieliska dzirdes aizsardzība.
4. Nekad nelietot braukšanas laikā ar transporta līdzekli.
5. Nav ieteicams bērniem līdz 5 gadu vecumam. Bērnu gadījumā tās jālieto vecāku uzraudzībā.
6. Pirms katras lietošanas rūpīgi pārbaudīt vai dzirdes aizsargi nav nolietoti.
7. Šīs austiņas saskaņā ar EN352-1:2020 standartu ir "vidēja izmēra diapazons" vai "maza izmēra diapazons" vai "liela izmēra diapazons" ,"Vidēja izmēra diapazona" austiņas derēs lielākajai daļai lietotāju. "Maza izmēra diapazona" vai "liela izmēra diapazona" austiņas ir paredzētas lietotājiem, kuriem "vidēja izmēra" austiņas nav piemērotas.

LIETOŠANAS VEIDS:

1. Izvilkt korpusu un uzlikt dzirdes aizsargus uz ausīm, lai ausu spilveniņi tās pilnībā nosegtu un cieši piegulētu galvai. Atvilkt matus ap ausīm.
2. Pielāgot austiņu augstumu, lai nodrošinātu ērtu piegulšanu, vienlaikus turot stipu pie galvas.
3. Galvas stipai jāatrodas galvas augšdaļā.

TĪRĪŠANAS UN DEZINFEKCIJAS VEIDS:

Šīs austiņas var tīrīt un dezinficēt, izmantojot drānu, kas samērcēta zemas koncentrācijas tīrīšanas šķīdumā. Neizmantot nekādas abrazīvas vai kodīgas ķīmiskas vielas. Ja austiņas nevar notīrīt ar šo metodi, tās jānomaina. Atkarībā no lietošanas veida dezinfekcija ir nepieciešama ik pēc trim mēnešiem, un to aizsargelementu daļas, kas nonāk saskarē ar ādu, regulāri jādezinficē ar spirtu.

GLABĀŠANAS UN TRANSPORTĒŠANAS VEIDS:

Šīs austiņas jātransportē atsevišķos iepakojumos. Ja nav oriģinālā iepakojuma, nepieciešams izmantot iepakojumu, kas aizsargā dzirdes aizsargus no trieciieniem, mitruma, termiskā apdraudējuma, gaismas iedarbības, turēt tās tālu no produktiem, materiāliem vai vielām, kas varētu tās sabojāt. Kad austiņas vairs netiek lietotas vai transportēšanas laikā, tās jāuzglabā sausā, vēsā vietā, tālu no gaismas, sala un vietā, kur neviens ķīmiskais produkts vai ass priekšmets, uzkrītot, tās nedeformētu, kā arī pārliecināties, ka dzirdes aizsargi nav saspiesti.

DERĪGUMA TERMIŅŠ:

Dzirdes aizsardzības austiņas regulāri nepieciešams nodot pārbaudei, lai novērtētu to lietošanas derīgumu. Izolācijas spilveni var ātri nolietoties. Tos nepieciešams bieži pārbaudīt, vai nav sapliušoši, deformēti vai nelaiž mitrumu. Izolācijas dzirdes aizsardzības īpašību ilgums ar nosacījumu, ka pareizi tiek lietotas ir 3 gadi, bet izolācijas spilveni – pus gadu atkarībā no lietošanas intensitātes.

Gadījumā, ja netiks ievēroti šīs instrukcijas norādījumi, austiņu darbības efektivitāte būs zemāka.

SASTĀVDALU MAIŅA:

Maiņai var lietot tikai oriģinālas detaļas. Higiēniskie uzlikšņi uz izolācijas spilveniem var iedarboties uz austiņu akustiskām īpašībām.

APZĪMĒJUMU SKAIDROJUMS:

Apzīmējumi atrodas uz skaņas slāpētāju sfērām:
ražotāja zīme;„JE201" – modelis;„EN 352", „ANSI 53.19" – normas simbols; CE zīme,
♻ -austiņas ar TOP norādi, ražotājs ir paredzējis valkāšanai noteiktā virzienā, Informācija par austiņu valkāšanas virzienu (ja attiecas) un izgatavošanas datumu var atrast austiņu iekšpusē,

- Ražošanas datums (mēnesis/gads)

NOTIFIKĀCIJAS INSTITŪCIJA:

Prasību atbilstības procesa sakritībās noteikšanā dalību ņēma notifikācijas institūcija Nr. 2834 CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1

Importētājs/Pilnvarotais pārstāvis:
PROFIX Sp. z o.o. Adrese: ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Polija

ET

KASUTUSJUHEND
MÜRAVASTASED KÕRVAKLAPID L1700500
Tõlge kasutusjuhendi originaalist

LAHTI PRO®

ENNE KASUTAMIST LUGEGE LÄBI KÄESOLEV KASUTUSJUHEND.

Säilitage antud kasutusjuhend võimalikuks edaspidiseks kasutamiseks.

TÄHELEPANU! *Tuleb läbi lugeda kõik ohutuse reeglid ja kõik juhised, mis puudutavad ohutut kasutamist.* MÜRAVASTASED KÕRVAKLAPID on toodetud vastavalt normile EN 352-1:2020 ja Määrus 2016/425. Internetiaadress, kus EL vastavusdeklaratsioon on kättesaadav: www.lahtipro.pl

KASUTUSVALDKOND:

Õigesti kasutatud ja korralikult hoitud kõrvaklapid filtreerivad ideaalselt olmetehnika ja masinate ning elektriseadmete kasutamisel tekkivad kõrgsagedusega helid. Kõrvaklappe võib kasutada ainult jäämüra puhul ning helirõhu piirväärtused, mis ei ületa kehtustuslikke ohutuse ja tööhügieeni nõudeid.

TEHNILISED ANDMED:

Kõrvaklappide keskmine mass: 157g.
Survejõud: 9,52 N ± 0,1 N
MATERJALID: kõrvaklapi kest - ABS, peapael - POM, padjad - PVC

KAITSE EFEKTIIVSUS:

Tehnilistest uuringutest tulenev kaitse efektiivsus määratleb järgnevad heli summutamise väärtused:

Sagedus (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Keskmine helisummutus (dB)	13.4	10.8	15.5	25.4	34.6	32.1	41.6	37.2
Standardhälvemine (dB)	4.6	3.0	2.8	2.6	2.6	3.1	2.2	4.1
Minimaalne heli summutamine APV (dB)	8.8	7.8	12.7	22.8	32.0	29.0	39.4	33.1

Müra summutamise tasemete väärtused on kooskõlas standardiga EN ISO 4869-2 parameetriile α = 1.
H: 32 dB, M: 23 dB, L: 14 dB, SNR: 26 dB
L1700500 kõrvaklappe testiti keskmise suurusega M puhul, need on reguleeritavad ja sobivad enamikule kasutajatele.

1. Konsulteerige alati oma ülemuse või töötervishoiu ja -ohutuse inspektoriga, et saada kinnitust, et nende kõrvaklappide poolt tagatud kaitse on vastav töökeskkonnale.
2. Piisava kaitse tagamiseks tuleb neid kõrvaklappe reguleerida või kohandada vastavalt kasutaja kõrva suurusele, et need liibuks ideaalselt.
3. Samuti tuleks kasutaja tähelepanu juhtida sellele, et kõrvaklappide originaalosade muutmine või eemaldamine võib olla ohtlik.
4. Kasutada ainult originaalosadega. Varuosad puuduvad. Ärge kandke kõrvaklappidele värve, lahusteid, liime või kleebiseid.
5. Toodet tuleb transportida üksikpakendis. Üksikpakendi puudumise korral tuleb kasutada pakendit, mis kaitseb toodet löökide, niskuse, termilise ohtude ja valguse eest ning hoiab neid eemal toodetest, materjalidest või ainetest, mis võivad neid kahjustada.
6. Need kõrvaklapid ei sisalda ühtegi ainet, mis põhjustaks teadaolevalt allergiat. Kui aga tundlikul inimesel tekib allergiline reaktsioon, peab ta ehtlikust piirkonnast lahkuma, kõrvaklappi eemaldama ja konsulteerima arstiga.

TÄHELEPANU:

1. Spetsiaalsete patjadega kõrvaklappid võivad kasutamise käigus halveneda ja neid tuleks regulaarselt kontrollida pragude ja lekete suhtes, et tagada toote kaitsefunktsioonisilitamine.
2. Kasutusjuhendi, reguleerimis-/kontrolli- ja hooldus-/ladustamisjuhiste eiramine või ekspitsiav järgimine võib vähendada kõrvaklappide kaitse tõhusust.
3. Neid kõrvaklappe ei soovitata kasutada üle 85 dB müra korral. Toode tagab kaitse müra puhul vahemikus 70-85 dB. Nende kõrvaklappide kasutamine alla 70 dB müra korral tagab samuti suurepärase kuulmiskaitse.
4. Ärge kasutage neid liikluses sõites.
5. Ei soovitata alla 5-aastastele lastele. Laste puhul tuleb neid kasutada vanemate järelevalve all.
6. Kontrollige hoolikalt kõrvakaitsmete kulumist enne iga kasutuskorda.
7. Need EN352-1:2020 reikalavimus atitinkančios ausinės yra „vidutinio dydžio" arba „mažo dydžio diapazono" arba „didelio dydžio diapazono"., Vidutinės klasės" ausinės tiks daugumai vartotojų. „Mažo dydžio" arba „didelio dydžio" ausinės yra sukurtos taip, kad tiktų naudotojams, kuriems, vidutinio dydžio" ausinės netinka.

KAIP NAUDOTI:

1. Ištraukite stogelius ir uždėkite klausos apsaugos priemones ant ausų taip, kad ausų pagalvėlės jas visiškai uždengtų ir turėtų priglusti prie galvos. Ištraukite plaukus aplink ausis.
2. Sureguliuokite ausinių kaušelių aukštį,